

## MEDIENMITTEILUNG

### Der Graf von Luxemburg

Franz Lehár

Operette in drei Akten *en trois actes*

In deutscher Sprache

*Chanté en allemand avec surtitres français*

Libretto von *Livret d'* Alfred Maria Willner, Robert Bodanzky und *et* Leo Stein

Textfassung *Version de texte* Theater Biel Solothurn von *de* Thomas Schulte-Michels nach der Bearbeitung von *d'après la version de* Michael Schottenberg

Uraufführung 2. Fassung *Création 2ème version*

4. März *mars* 1937, Theater des Volkes, Berlin

Musikalische Leitung *Direction musicale* **Moritz Caffier**

Inszenierung und Bühnenbild *Mise en scène et décors* **Thomas Schulte-Michels**

Kostüme *Costumes* **Tanja Liebermann**

Chorleitung *Chef de Chœur* **Valentin Vassilev**

Dramaturgie **Merle Fahrholz**

**Valery Tsarev** (René Graf)

**Rebeka Maeder** (Angélique „Angèle“ Didier)

**Konstantin Nazlamov / Fabio De Giacomo\*** (Nikolai Prskawetz)

**Marysol Schalit / Emily Fultz\*** (Julie Wermont)

**Levente György** (Konsul Dr. Basil Basilowitsch-Kokosov)

**Ute Kreitmair** (Anastasia Iwanowna Kokosova)

**Gregory Finch\* / Valentin Vassilev** (Prybil)

**Christoph Pfaltz\*\*** (Podewetz)

**Fabio De Giacomo\* / Valentin Vassilev** (Schebesta)

**Christian Morf / Leo Vettoretti** (Concierge)

\* Studierende/r der Hochschule der Künste Bern, Schweizer Opernstudio

*Étudiant/e de la Haute école des arts de Berne, Studio Suisse d'Opéra*

\*\* Studierender der *Etudiant de la Haute école de Musique de Genève – Site de Neuchâtel*

Chor des Theaters Biel Solothurn

*Chœur du Théâtre Bienne Soleure*

Sinfonie Orchester Biel

*Orchestre Symphonique Bienne*

---

Première Biel Bienne Fr Ve 18|12|2009 19:30

Première Solothurn Mi 23|12|2009 19:30

---

## ZUM STÜCK

Ein mittelloser Bohemiën, der hofft mit einem klingenden Namen potentielle Geldgeber zu beeindrucken, steht im Mittelpunkt der Handlung. Er hat keine Skrupel, seinen geliehenen Adel an eine ihm unbekannte Dame weiter zu geben. Diese wiederum ist eine bekannte Sängerin, die sich mit ihrem vermögenden Liebhaber eine Auszeit nehmen möchte. Um den Wünschen dieses russischen Exzentrikers entgegen zu kommen, ist sie bereit den „Graf von Luxemburg“ inkognito zu heiraten – und sich sofort wieder scheiden zu lassen. Durch Zufall treffen sich die sich unbekannt Eहेleute wieder und verlieben sich ineinander. Die Verwicklungen werden bei einer Feier aufgedeckt, der düpierte Liebhaber besteht jedoch auf die Einhaltung der Verträge. Die unerwartete Ankunft seiner Ehefrau läuft seinen Plänen entgegen und zwingt ihn zum Einlenken. Wohl oder übel finden beziehungsweise bleiben am Ende die rechtmässigen Paare zusammen.

Franz Lehár schrieb die Musik zu dieser spritzigen Operette in nur drei Wochen. Vor 100 Jahren wurde sie uraufgeführt und war sofort ein rauschender Erfolg. Die abwechslungsreiche Musik ist auch heute noch ein Garant für beste Unterhaltung. Der Text wurde hingegen mehrmals abgewandelt. Die Fassung des Theaters Biel Solothurn beruht auf einer Version von Michael Schottenberg (2005). Für die Inszenierung findet ein Leitungsteam wieder zusammen, das bereits in der vergangenen Spielzeit mit Offenbachs „La Périchole“ für Furore sorgte: Moritz Caffier (Musikalische Leitung), Thomas Schulte-Michels (Inszenierung und Bühnenbild) sowie Tanja Liebermann (Kostüme).

*Un bohémien sans le sou, qui espère impressionner un potentiel mécène grâce à un nom clinquant, est au cœur de l'intrigue. Il n'a d'ailleurs aucun scrupule à transmettre son titre de noblesse emprunté à une inconnue. Cette dernière se révèle pourtant être une chanteuse connue, qui désire s'offrir une période sabbatique en compagnie de son riche amant. Afin de satisfaire les désirs de cet excentrique russe, elle est prête à épouser le „Comte du Luxembourg“ incognito – et de s'en séparer aussitôt. Les deux époux, qui ne se connaissent pas, se retrouvent par hasard et tombent amoureux. Les différentes implications des uns et des autres seront découvertes lors d'une fête, l'amant trompé exige néanmoins que les contrats scellés soient honorés. L'arrivée impromptue de son épouse le force cependant à changer ses plans et à renoncer à son projet. Que ce soit pour le meilleur ou pour le pire, ce sont finalement les couples „adéquats“ qui restent formés.*

*Franz Lehár a écrit la musique de cette opérette pétillante en seulement trois semaines. Cette dernière a été présentée il y a 100 ans et rencontra immédiatement un succès retentissant. Sa musique riche et variée est aujourd'hui encore garante d'un excellent divertissement. Le texte a, par contre, été remanié à plusieurs reprises. La version du Théâtre Bienne Soleure se base sur celle de Michael Schottenberg (2005). La mise en scène est le fruit d'une collaboration entre une équipe dirigeante qui avait déjà collaboré par le passé avec brio pour „La Périchole“ d'Offenbach: Moritz Caffier (direction musicale), Thomas Schulte-Michels (mise en scène et décors) ainsi que Tanja Liebermann (costumes).*